

INSPIRE CONFIANCE
DEPUIS PLUS DE

100 ANS

Sunbeam^{MD}

SCM4100-CN

Humidificateur à vapeur froide



FILTER# : SWF62/SF212
TYPE DE FILTRE : À MÈCHE



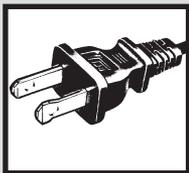
Guide d'utilisation

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES DIRECTIVES IMPORTANTES

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'usage de tout appareil électrique, des précautions fondamentales doivent être observées pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique, et de blessure, y compris celles-ci :

1. Lisez toutes les directives avant d'utiliser cet appareil.
2. Pour éviter le risque de choc électrique, branchez l'humidificateur directement sur une prise de courant alternatif de 120 volts.
3. Tenez le cordon d'alimentation éloigné des aires achalandées. Pour éviter tout risque d'incendie, ÉVITEZ de placer le cordon d'alimentation sous des moquettes, ou près de tout appareil de chauffage.
4. Ne placez PAS l'humidificateur près de sources de chaleur – cuisinière, radiateurs ou chaufferettes, par exemple. PLACEZ-LE plutôt près d'un mur intérieur et d'une prise murale. Pour de meilleurs résultats, l'humidificateur doit être placé à au moins 4 po (10 cm) du mur.
5. NE placez JAMAIS l'humidificateur à un endroit où il serait accessible aux enfants. N'utilisez jamais l'humidificateur dans une pièce fermée, particulièrement où un enfant dort, se repose ou joue (une pièce fermée peut donner lieu à un niveau excessif d'humidité).
6. **AVERTISSEMENT:** N'essayez pas de nettoyer ou de remplir l'humidificateur sans d'abord le débrancher. Ne pas observer cette consigne peut causer des blessures. Veillez à toujours ouvrir le couvercle du haut pour verser de l'eau. Débranchez le cordon de l'appareil en tirant sur la fiche et non sur le cordon.
7. Ne placez jamais quoi que ce soit sur les sorties d'air pendant que l'humidificateur est en marche.
8. N'échappez et n'insérez JAMAIS d'objets dans les orifices. Ne placez PAS les mains, le visage ou le corps directement au-dessus de la sortie d'humidité ou près de celle-ci pendant que l'appareil est en marche. Ne couvrez PAS la sortie d'humidité pendant que l'appareil est en marche.
9. N'employez PAS l'appareil si sa fiche ou son cordon est abîmé, s'il a mal fonctionné, a été échappé ou endommagé de quelque façon. Retournez l'appareil au fabricant à des fins d'examen, de mise au point électrique ou mécanique ou de réparation.
10. Ce produit est conçu pour une utilisation domestique SEULEMENT telle que décrite dans ce guide. Tout autre usage non recommandé par le fabricant peut causer des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure. L'usage d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant peut présenter des dangers.
11. N'utilisez PAS l'humidificateur à l'extérieur
12. Placez toujours l'humidificateur sur une surface plane, ferme et d'aplomb. Nous vous recommandons de placer un napperon ou tapis imperméable sous l'appareil. Ne placez PAS l'humidificateur sur un tapis ou plancher fini pouvant être endommagé par l'eau ou l'humidité.
13. N'orientez PAS la sortie de vapeur vers un mur. L'humidité peut causer des dommages, surtout au papier peint.
14. L'humidificateur doit être débranché s'il n'est pas utilisé.
15. Ne tentez JAMAIS d'incliner ou de déplacer l'appareil pendant qu'il est en marche. Arrêtez et débranchez-le avant de retirer le réservoir et de le déplacer.
16. Pour fonctionner convenablement, cet appareil exige des procédures d'entretien quotidiennes et hebdomadaires – consultez-les. N'utilisez que les nettoyeurs et additifs recommandés par le fabricant.
17. N'employez JAMAIS d'essence, de produit pour vitres, d'encastique, de diluant ou d'autre solvants domestiques pour nettoyer l'humidificateur.
18. Une humidité excessive dans une pièce peut causer de la condensation sur les fenêtres et les meubles. En ce cas, éteignez l'humidificateur.
19. Ne vous servez pas de l'humidificateur dans un endroit où le taux d'humidité dépasse 50 %. Pour



CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN CORDON À FICHE POLARISÉE (une lame est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques d'électrocution, cette fiche n'enfonce que dans un sens dans la prise électrique. Si la fiche ne s'insère pas dans la prise, retournez la fiche. Si elle ne s'adapte toujours pas, contactez un électricien qualifié afin d'installer la prise appropriée.

NE CONTOURNEZ PAS CE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ ET N'ALTÉREZ LA FICHE EN AUCUNE FAÇON.

CARACTÉRISTIQUES – UTILISATION

mesurer l'humidité, utilisez un hygromètre que vous pourrez vous procurer chez votre détaillant ou par l'entremise du fabricant.

20. Ne tentez PAS de réparer ou de mettre au point toute fonction électrique ou mécanique de l'appareil, sous peine d'annulation de la garantie. L'intérieur de l'appareil ne contient aucune pièce que puisse réparer l'utilisateur. Réparations et entretien doivent toujours être confiés au personnel qualifié.
21. Ne placez jamais le boîtier sous l'eau courante et ne l'immergez dans aucun liquide.
22. Ne branchez pas le cordon avec les mains mouillées, vous risqueriez un choc électrique.
23. Ne versez PAS d'eau dans les ouvertures de l'humidificateur, sauf le réservoir.
24. Pour prévenir les dommages aux surfaces, ne placez pas l'humidificateur sous les surfaces en saillie.
25. Ne faites JAMAIS fonctionner l'appareil sans que le réservoir ne soit rempli d'eau.
26. En fin d'utilisation, ne déplacez pas l'humidificateur avant qu'il ait refroidi.
27. Lors du transport d'un réservoir plein d'eau, utilisez vos deux mains.

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

RENSEIGNEMENTS SUR LA SÉCURITÉ DU CONSOMMATEUR

REMARQUE : Cet humidificateur est un appareil électrique et doit être surveillé lorsqu'il est en marche.

REMARQUE : Si de la condensation se développe sur les murs ou les fenêtres de la pièce, arrêtez l'humidificateur. Dans ce cas, l'air de la pièce est déjà assez humide et toute humidité supplémentaire pourrait causer des dommages.

REMARQUE : Ne bloquez pas les ouvertures d'entrée et de sortie d'air.

Utilisation sécuritaire du cordon et de la fiche

Le cordon d'alimentation de ce produit est très court afin de réduire le danger des entortillements et le risque de trébucher sur un cordon plus long. Si vous avez besoin d'un cordon plus long, vous pouvez vous servir d'une rallonge approuvée. La capacité nominale électrique de la rallonge doit être équivalente ou supérieure à celle de l'humidificateur (voyez la plaque signalétique apposée sur l'humidificateur). Assurez-vous de ne pas laisser la rallonge pendre du rebord d'un comptoir ou d'une table où les enfants peuvent la tirer et, évitez les endroits où on peut trébucher dessus.

FONCTIONNEMENT DE L'HUMIDIFICATEUR À VAPEUR FROIDE

Votre humidificateur à vapeur fraîche Sunbeam^{MD} aspire l'air sec par la grille d'admission d'air de la section arrière. L'air passe alors à travers un filtre-mèche détrempe qui arrête les minéraux et sédiments de l'eau. L'air humide qui en résulte est dirigé dans la pièce en passant par la grille d'air supérieure.

REMARQUE : Ce système d'humidification fournit un débit d'humidité fraîche et invisible. Il est normal de ne pas voir la vapeur.

REMARQUE : Un niveau d'humidité de moins de 20 % peut être malsain et inconfortable. Le niveau d'humidité recommandé se situe entre 40 et 50 %.

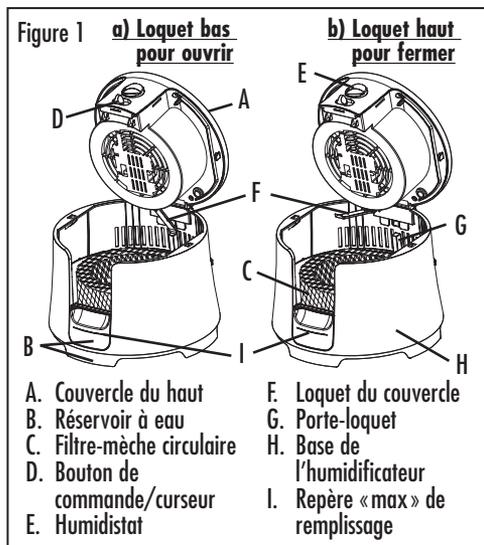
INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION

1. Assurez-vous que l'appareil est arrêté et qu'il est débranché à la prise électrique.
2. Choisissez un endroit approprié pour votre humidificateur, sur une surface plane, à environ 10 cm (4 po) du mur. NE posez PAS l'humidificateur sur un plancher fini ou près de meubles que l'humidité ou l'eau risqueraient d'endommager. Placez-le sur une surface résistante à l'humidité.
3. Choisissez le mois courant (1-12) sur le cadran dateur du filtre (voyez la figure 2). Les nombres de 1 à 12 représentent les mois de janvier à décembre. Si, par exemple, le mois courant est le mois de janvier réglez le dateur à 1. Ce point de référence vous aidera à décider quand le filtre doit être remplacé.

CARACTÉRISTIQUES – UTILISATION

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR À EAU

1. Ouvrez le couvercle de la carrosserie pour accéder au réservoir.
2. Poussez le loquet du couvercle afin qu'il repose sur le porte-loquet, ce qui devrait bloquer le couvercle en position ouverte (voyez la figure 1a).
3. Remplissez le réservoir d'eau froide du robinet.
REMARQUE: N'EMPLOYEZ PAS d'eau tiède. Ne dépassez pas le repère « MAX » du réservoir.
4. Pour fermer le couvercle de la carrosserie, tirez le couvercle vers le haut pour désenclencher le loquet (voyez la figure 1b) et abaissez le couvercle.



5. Le réservoir à eau et la base de l'humidificateur ont une contenance d'environ 2,5 litres / 0,66 gallon, le volume d'eau que transforme l'appareil en vapeur au réglage bas en 24 heures, selon le taux d'humidité de la pièce et la température ambiante.
6. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant alternatif de 120 volts.

MODE D'EMPLOI

1. Pour allumer l'humidificateur, mettez le bouton de commande/ curseur au réglage désiré:

0 (arrêt) - 2 (haut) - 1 (bas)

REMARQUE: le réglage haut procure le débit maximal alors que le réglage bas fournit l'autonomie la plus longue et le fonctionnement le plus silencieux. Laissez écouler jusqu'à 30 minutes afin que le filtre absorbe toute l'eau possible et que l'appareil commence à disperser le débit maximal de vapeur.

2. Pour éteindre l'appareil, mettez le bouton de commande/ curseur en position d'arrêt (0).
3. Vous devez remplir le réservoir lorsqu'il est vide. Le ventilateur continuera à tourner pour aide à assécher l'humidificateur. Éteignez et débranchez l'appareil avant d'observer les instructions d'entretien hebdomadaire. Remplissez le réservoir tel que préconisé.

Si l'humidificateur ne doit pas servir pendant 2 jours ou plus, videz toute eau résiduelle du réservoir, de la base et du filtre-mèche afin d'éviter le développement d'algues et la croissance bactérienne.

Humidistat réglable

Réglez alors l'humidistat en tournant son bouton. Mettez-le au réglage le plus haut (☼) pour débuter le fonctionnement.

REPLACEMENT DU FILTRE

Le filtre-mèche arrête les minéraux de l'eau ainsi que les sédiments au cours du fonctionnement normal. Plus l'eau est dure, plus elle contient de minéraux – et vous devez donc remplacer le filtre plus souvent.

Servez-vous du cadran dateur du filtre pour savoir depuis combien de temps le filtre est en service.

Durée de service du filtre – Sous conditions normales d'emploi continu, un filtre neuf devrait être efficace 1 mois. Nous conseillons de le changer tous les 30 jours.

Pour remplacer le filtre, observez les étapes suivantes:

1. Assurez-vous que l'humidificateur soit ÉTEINT (0) et débranché à la prise de courant.
2. Ouvrez le couvercle du haut pour accéder au filtre (voyez la figure 1). Enlevez-le pour remplacer le filtre – appuyez pour ceci sur le bouton de dégagement du couvercle (voyez la figure 2).
3. Jetez le filtre usé et observez les instructions d'entretien hebdomadaire.

NETTOYAGE / ENTRETIEN

4. Placez un filtre neuf dans le porte-filtre de la base.
5. Remplissez le réservoir et fermez le couvercle du haut (voyez **REPLISSAGE DU RÉSERVOIR À EAU**).
6. Réglez le cadran dateur du filtre en tournant la molette jusqu'au mois en cours (1-12).
7. Répétez les étapes du mode d'emploi.

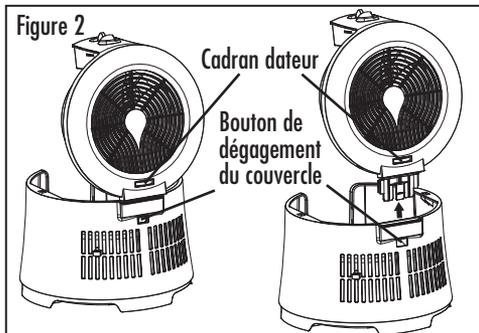
L'humidificateur atteindra son rendement maximum après environ 30 minutes.

REMARQUE : Vous pouvez acheter un filtre de rechange (modèle SWF62/SF212) chez un détaillant local ou en composant le 1 888 264-9669, ou bien en visitant www.sunbeam.ca. On recommande l'achat d'un filtre de rechange pour l'usage ininterrompu de l'humidificateur.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

Les humidificateurs améliorent le niveau de confort en réhydratant l'air ambiant trop sec. Pour mieux profiter de votre humidificateur et pour éviter l'utilisation inappropriée de l'appareil, suivez attentivement toutes les instructions d'entretien. Veuillez noter qu'il s'agit d'un appareil électrique qui exige un certain niveau de supervision lors de l'utilisation.

Si vous ne suivez pas les directives recommandées de nettoyage et d'entretien, des microorganismes peuvent se reproduire dans l'eau du réservoir de l'humidificateur. Il faut suivre régulièrement les procédures de nettoyage ci-dessous afin d'assurer le bon fonctionnement de votre humidificateur. Il est essentiel d'entretenir et de nettoyer votre appareil de manière appropriée pour assurer un rendement adéquat et pour éviter le développement d'algues ou de bactéries.



Entretien quotidien

1. Assurez-vous que l'appareil est arrêté et débranché à la prise de courant.
2. Appuyez sur le bouton de dégagement du couvercle, à l'arrière, et séparez le couvercle de la base (voyez la figure 2).
3. Apportez la base à l'évier, enlevez le filtre-mèche, videz toute eau restante et rincez soigneusement la base pour éliminer les sédiments ou la saleté. Essuyez-la et séchez-la à l'aide d'un linge propre ou d'un papier essuie-tout.
4. Remplacez le filtre puis remplissez le réservoir d'eau froide du robinet, tel que l'indiquent les instructions de remplissage du réservoir à eau. Ne le remplissez pas à l'excès. Remettez le couvercle du haut sur la base et fermez le couvercle.
5. Suivez les consignes d'utilisation.

Entretien hebdomadaire:

Détartrage de l'appareil:

1. Répétez les étapes 1 à 4 ci-dessus.
2. Remplissez partiellement la base en y versant 250 mL / 8 oz de vinaigre blanc non dilué. Laissez reposer la solution dans la base pendant 20 minutes tout en nettoyant toutes les surfaces intérieures avec une brosse à poils souples. Enlevez les dépôts calcaires de la base en l'essuyant avec un chiffon humecté de vinaigre blanc pur.
3. Rincez à l'eau tiède pour éliminer la solution de nettoyage avant de désinfecter le réservoir.

Désinfection de la base et du réservoir :

1. Remplissez le réservoir à moitié d'eau et ajoutez 7,5 mL / 1/2 cuillerée à table d'eau de Javel.
2. Laissez agir la solution pendant 20 minutes et agitez-la fréquemment. Mouillez toutes les surfaces.
3. Vidangez le réservoir après 20 minutes et rincez-le à l'eau jusqu'à ce que l'odeur d'eau de Javel ait disparu. Essuyez les surfaces avec un chiffon propre ou un essuie-tout en papier.
4. Remplacez le filtre dans le réservoir et remplissez celui-ci tel qu'indiqué sous **REPLISSAGE DU RÉSERVOIR À EAU**. Remettez le couvercle du haut sur la base puis fermez le couvercle. **ALLUMEZ** l'humidificateur.

INSTRUCTIONS D'ENTREPOSAGE ACCESSOIRES DE RECHANGE

INSTRUCTIONS D'ENTREPOSAGE

Quand l'unité n'est pas utilisée pour une période prolongée :

1. Jetez le filtre. NE le laissez PAS dans l'unité.
2. Nettoyez, rincez et séchez soigneusement l'humidificateur selon les directives de l'entretien hebdomadaire. NE laissez PAS d'eau dans l'unité durant le remisage. Si de l'eau est laissée dans l'unité, cette dernière pourrait ne pas fonctionner lors de la prochaine saison.
3. Placez l'humidificateur dans son emballage original et remisez-le dans un endroit frais et sec.
4. Commandez un filtre de rechange pour la prochaine saison.

ACCESSOIRES DE RECHANGE

Pour commander des accessoires de rechange, vous pouvez choisir l'une des méthodes suivantes:

- Visiter votre détaillant local
- Vous rendre à l'adresse www.sunbeam.ca
- Appeler le service à la clientèle en composant le 1 888 264-9669

Si vous avez des questions sur le produit ou voulez en savoir plus sur d'autres produits Sunbeam^{MD}, veuillez vous adresser à notre Service client au 1 888 264-9669. Vous pouvez aussi vous rendre sur notre site Web, à www.sunbeam.ca.

INFORMATION SUR LA GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE DE 1 AN

Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions ou, si au Canada, Sunbeam Corporation (Canada) Limited faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions (collectivement « JCS ») garantit que pour une période de un an à partir de la date d'achat, ce produit sera exempt de défauts de pièces et de main-d'œuvre. JCS, à sa discrétion, réparera ou remplacera ce produit ou tout composant du produit déclaré défectueux pendant la période de garantie.

Le produit ou composant de remplacement sera soit neuf soit réusiné. Si le produit n'est plus disponible, il sera remplacé par un produit similaire de valeur égale ou supérieure. Il s'agit de votre garantie exclusive. N'essayez PAS de réparer ou d'ajuster toute fonction électrique ou mécanique de ce produit, cela annulera cette garantie. Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur au détail original à partir de la date de l'achat au détail initial et elle n'est pas transférable. Veuillez conserver le reçu d'achat original. La preuve d'achat est exigée pour tout service couvert par la garantie. Les concessionnaires JCS, les centres de service et les détaillants qui vendent des articles JCS n'ont pas le droit d'altérer, de modifier ou de changer d'une manière quelconque les modalités de cette garantie. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ou l'endommagement attribuable à la négligence, à l'utilisation abusive du produit, au branchement sur un circuit de tension ou courant inapproprié, au non-respect du mode d'emploi, au démontage et à la réparation ou à l'altération par quiconque, sauf JCS ou un centre de service agréé JCS. Cette garantie ne couvre pas non plus les cas de force majeure comme incendies, inondations, ouragans et tornades.

Quelles sont les limites de la responsabilité de JCS?

JCS n'assume aucune responsabilité pour les dommages accessoires ou indirects résultant du non-respect de toute garantie ou condition explicite, implicite ou générale.

Sauf dans la mesure interdite par la législation pertinente, toute garantie implicite de qualité marchande ou d'application à un usage particulier est limitée à la durée de la garantie ou condition ci-dessus.

JCS décline toutes autres garanties, conditions ou représentations expresses, sous-entendues, générales, ou autres.

JCS n'assume aucune responsabilité pour les dommages, quels qu'ils soient, résultant de l'achat, de l'utilisation normale ou abusive ou de l'inaptitude à utiliser le produit, y compris les dommages accessoires, les dommages-intérêts particuliers, les dommages immatériels et les dommages similaires ou pertes de profits; ou bien pour les violations de contrat, fondamentales, ou autres, ou les réclamations contre l'acheteur par un tiers.

Certaines provinces ou juridictions et certains états interdisent d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou indirects, ou ne permettent pas la limitation de la durée d'application de la garantie implicite, de sorte que vous pouvez ne pas être assujéti aux limites ou exclusions énoncées ci-dessus.

Cette garantie vous confère des droits juridiques précis et vous pouvez avoir d'autres droits, ces droits variant d'une province, d'un état ou d'une juridiction à l'autre.

Comment obtenir le service prévu par la garantie

Aux États-Unis

Si vous avez des questions sur le produit ou la garantie, ou si vous voulez bénéficier d'un service dans le cadre de la garantie, veuillez appeler le 1 888 264-9669 pour obtenir l'adresse d'un centre de service agréé.

Au Canada

Si vous avez des questions sur le produit ou la garantie, ou si vous voulez bénéficier d'un service dans le cadre de la garantie, veuillez appeler le 1 888 264-9669 pour obtenir l'adresse d'un centre de service agréé.

Aux États-Unis, cette garantie est offerte par Sunbeam Products Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, située à Boca Raton, Floride 33431. Au Canada, cette garantie est offerte par Sunbeam Corporation (Canada), Limited faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, située au 20 B Rue Hereford, Brampton, (Ontario) L6Y 0M1. Si vous éprouvez tout autre problème ou si vous désirez effectuer toute autre réclamation quant à ce produit, veuillez écrire à notre service à la clientèle. **VEUILLEZ NE RETOURNER CE PRODUIT À AUCUNE DE CES ADRESSES NI À L'ÉTABLISSEMENT D'ACHAT.**

DÉPANNAGE

QUESTIONS FRÉQUENTES

DÉTECTION DE PANNE

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
<ul style="list-style-type: none"> L'appareil ne se met pas en marche. 	<ul style="list-style-type: none"> L'unité n'est pas branchée. L'humidistat est trop bas. La prise de courant est défectueuse. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Branchez l'unité. ✓ Mettez l'humidistat au réglage le plus haut (☼). ✓ Demandez à un électricien agréé de remplacer la prise.
<ul style="list-style-type: none"> Le débit de vapeur est minimal ou nul. 	<ul style="list-style-type: none"> Le filtre n'a pas encore absorbé d'eau. La vapeur froide est invisible. Le filtre est à la fin de sa vie utile. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Attendez 30 minutes, le temps que le filtre absorbe de l'eau. ✓ Faites fonctionner l'appareil au réglage haut (2). ✓ Remplacez le filtre.
<ul style="list-style-type: none"> Le filtre devient brun. 	<ul style="list-style-type: none"> Le filtre a capté des minéraux. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Remplacez le filtre (SWF62/SF212) en composant le 1 888 264-9669, ou visitez www.sunbeam.ca.

QUESTIONS FRÉQUENTES

Questions	Réponse
<ul style="list-style-type: none"> Quelles sont les variables affectant la durée de fonctionnement? 	<p>La durée de fonctionnement de cet humidificateur se base sur des conditions d'environnement moyennes. La durée de fonctionnement réelle de votre humidificateur dépend de plusieurs variables, telles:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ L'échange d'air dans la pièce où est installé l'humidificateur. ✓ L'aménagement de la pièce où est installé l'humidificateur. ✓ La température de la pièce où est installé l'humidificateur. ✓ Le niveau d'humidité de la pièce où est installé l'humidificateur. ✓ Le déplacement des habitants et l'ouverture ou la fermeture des portes de la pièce où est installé l'humidificateur. ✓ Les meubles dans la pièce où est installé l'humidificateur.
<ul style="list-style-type: none"> Comment puis-je détartrer le réservoir? 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Référez-vous aux instructions d'entretien quotidien. Un nettoyage régulier est recommandé.
<ul style="list-style-type: none"> Comment puis-je prolonger la durée de fonctionnement? 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Faites fonctionner votre appareil au réglage le plus bas.

© 2012 Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions. Tous droits réservés. Importé et distribué par Sunbeam Corporation (Canada) Limited faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, 20B Hereford Street, Brampton (Ontario) L6Y 0M1.